



## CATALUÑA EN EL ESPEJO ESLOVENO. LA NARRATIVA ANTISERBIA EN LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN ESPAÑOLES

---

**Julio Otero Santamaría**  
*Universidad de Sevilla, España*

### **Resumen**

Esta investigación analiza el discurso de los políticos y los medios de comunicación catalanes y españoles en relación a las declaraciones que el *president* de la *Generalitat*, Quim Torra, realizó en diciembre de 2018, en las que aludía a la independencia de Eslovenia como un modelo para Cataluña. Mediante un recorrido por algunos de los artículos publicados en los medios de comunicación del Estado español y por las declaraciones realizadas por distintos líderes de opinión desgranaremos el marco y la narrativa que el *establishment* político y mediático tiene de las Guerras Yugoslavas, el cual está fundamentado en estereotipos negativos sobre Serbia.

La metodología que hemos elegido incluye elementos propios tanto del análisis cualitativo como del cuantitativo. Nuestro método será el del análisis del discurso, centrándonos en los artículos publicados por los medios de comunicación durante el mes de diciembre de 2018 en relación a las mencionadas declaraciones de Torra. Igualmente, nos hemos detenido en los tuits de algunas figuras destacadas del panorama político y mediático de España y Cataluña.

Los resultados de nuestro estudio muestran cómo, tras las declaraciones de Torra, los generadores de opinión contrarios a la independencia catalana se vieron obligados a modificar en mayor o menor medida la versión oficial de la desintegración de Yugoslavia para evitar la identificación de España con Serbia, nación estigmatizada por su posición en dicho conflicto.

A la luz de los artículos publicados, comprobamos cómo la imagen que los periodistas, políticos y comunicadores en general difunden de Serbia continúa lastrada por el estereotipo que se construyó durante las Guerras Yugoslavas.

Con esta investigación queremos poner de manifiesto la superficialidad y el maniqueísmo con los que los políticos y los medios de comunicación españoles tratan los conflictos de Europa del Este. También queremos fomentar el debate sobre el periodismo libre, preguntándonos dónde están en la actualidad las fronteras entre la información y la propaganda, así como los límites del pluralismo.

### **Palabras clave**

Cataluña, Eslovenia, Serbia, Propaganda, Medios de Comunicación, *Storytelling*, *Framing*.



## 1. Introducción

### 1.1 Justificación: Serbia como enemigo en los medios occidentales

Los medios y las agencias de comunicación juegan un papel fundamental en la estabilidad del Orden Mundial. Más que fiscalizar al poder, en el plano internacional son utilizados como un instrumento de poder blando por parte de las grandes potencias. Generan consenso y justifican las maniobras que éstas llevan a cabo en pos de sus intereses económicos y geoestratégicos. Como explica Pedro Baños (2018):

La comunicación estratégica es un excelente medio para conseguir y mantener los objetivos geopolíticos y de seguridad nacional, pues, en definitiva, no tiene más finalidad que la preservación de estos intereses nacionales. (p. 235)

En España la mayor parte de la información internacional que se consume es producida por agencias y conglomerados de comunicación transnacionales de matriz estadounidense y, en menor medida, británica. Aunque muchas de ellas estén en manos privadas, todas actúan, salvo excepciones, como altavoces de la versión oficial que estos gobiernos tienen de los distintos conflictos en los que están implicados. Difunden, en definitiva, una visión del mundo coherente no solo con la política exterior y militar atlantista, sino con el modelo político, económico y social imperante en estos países y en el de sus aliados. Volviendo a citar a Baños (2008), esas potencias son conscientes de que:

El control de los pueblos se consigue primero con la conquista del poder cultural, antes que con el poder político. Si se logra influir en la forma en la que los individuos entienden la realidad, se les podrá hacer creer lo que se quiera y convencerlos incluso del candidato o partido por el que deben votar. El cine y los medios de comunicación (...) se han convertido en las armas perfectas para esto, ya que sirven como mecanismo para vender al mundo una determinada forma de pensar. (p. 236)

Cierta objetividad formal y las diferencias existentes en las líneas editoriales de los grupos mediáticos no ocultan el hecho de que en España -y en Europa en general- la pluralidad informativa en los temas internacionales es mucho más reducida que en los nacionales, entre otros motivos por la dependencia que los medios europeos tienen de las empresas anglosajonas, que son quienes generan y divulgan la mayor parte de las noticias. Puede decirse que, en el caso de la información internacional, el primer (magnitud, propiedad y orientación de los beneficios de los medios de comunica-

ción) y el tercer filtro (el suministro de noticias a los medios de comunicación) del modelo de propaganda de Chomsky y Herman<sup>21</sup> son determinantes.

El alto nivel educativo de los lectores y telespectadores españoles contrasta con la simplificación de los relatos mediáticos que reciben, cuyas altas dosis de emotividad y maniqueísmo nos evocan a mitos ancestrales y cuentos infantiles. Así, las intervenciones de Estados Unidos y la OTAN suelen ser presentadas como acciones en defensa de la democracia, la libertad y los Derechos Humanos frente a un antagonista que encarna al mal. El discurso político-mediático dominante necesita de “enemigos de la libertad” que mantengan cierta tensión en las sociedades occidentales. Serbia fue uno de esos primeros enemigos a los que los medios estigmatizaron, fundamentalmente a través de la demonización, una técnica ideológica y retórica de desinformación que, a través de sentimientos, trata de manipular a las masas presentando a entidades políticas o étnicas como intrínsecamente malvadas.

Esa demonización del emisor provoca que el receptor procese toda la información sobre ese actor -en este caso Serbia- a través de un *frame* o encuadre, un esquema de interpretación que le ayuda a entender los eventos que se le presentan. Pese a estar basado en estereotipos y conclusiones sesgadas, el marco (*frame*) “serbios malos” continúa funcionando décadas después. Los serbios siguen siendo retratados en los medios como el paradigma del nacionalismo extremo y como los malos del relato construido sobre los conflictos yugoslavos. Por este motivo, y por algún remoto y subjetivo paralelismo con el estado español, el caso de la desintegración de Yugoslavia ha estado omnipresente en la confrontación dialéctica entre independentistas y unionistas desde antes incluso del *Procés*. El caso que hemos escogido acerca del viaje de Torra a Eslovenia es particularmente ilustrativo.

## **1.2 Contexto periodístico: Eslovenia, ¿ejemplo para Cataluña?**

Antes de profundizar en el análisis del discurso mediático sobre las comparaciones efectuadas entre los procesos independentistas de Cataluña y Eslovenia, es imprescindible resumir el acontecimiento que dio lugar al debate.

El jueves 6 de diciembre de 2018, coincidiendo con el 40º aniversario de la Constitución española, el presidente de la *Generalitat de Catalunya*, Joaquim Torra, viajó a Eslovenia para participar en una amplia agenda de actos

---

<sup>21</sup> En “Los guardianes de la libertad” Noam Chomsky y Edward S. Herman identifican cinco filtros que restringen la libertad en los medios de comunicación: la envergadura de la concentración de propiedad, la publicidad como fuente principal de ingresos, dependencia de la información proporcionada por el gobierno, empresas y otros órganos de poder, las contramedidas y correctivos disciplinarios de los medios de comunicación, y el anticomunismo.

oficiales. Esa agenda se abrió con el expresidente esloveno Milan Kucan, para continuar con la participación en un debate sobre arte y Derechos Humanos organizado por la Asociación de Escritores Eslovenos. Ya por la tarde, pronunció una conferencia en el Ayuntamiento de Liubliana titulada “Cataluña: de la jaula constitucional española a la libertad”, en la que estuvo acompañado por Kucan y el eurodiputado Ivo Vajl. En el propio Consistorio, Torra fue recibido por el alcalde Zoran Jankovic. Aunque no estaba previsto, también mantuvo un encuentro con el presidente esloveno Borut Pahor.

Ya al día siguiente, el jefe de gobierno catalán se reunió con empresarios eslovenos y croatas supuestamente interesados en invertir en Cataluña. El programa se cerró con una visita al memorial de Franc Rozman, combatiente esloveno de las Brigadas Internacionales que luchó en el frente catalán durante la Guerra Civil.

El viaje a Eslovenia en plena conmemoración constitucional fue interpretado como una provocación por parte del poder mediático español. El hecho de que el *president* citara en su conferencia al proceso independentista esloveno como ejemplo para Cataluña generó durante días un considerable revuelo en la opinión pública española, el cual se vio amplificado por la reunión con el jefe de Estado esloveno. La polémica llegó hasta la televisión del país balcánico. La expresión “vía eslovena” llegó a ser *trending topic* en Twitter y portada de los principales periódicos españoles tras unas controvertidas declaraciones en la misma línea, pronunciadas por Torra el sábado día 8 en Bruselas durante la presentación del *Consell per la República*: “*Los eslovenos lo tuvieron claro. Decidieron determinarse y tirar hacia delante en el camino de la libertad con todas sus consecuencias hasta conseguirlo. Hagamos como ellos*”. En esta línea, también expresó que “*los catalanes hemos perdido el miedo. No nos dan miedo. No hay marcha atrás en el camino a la libertad. Los eslovenos decidieron seguir adelante con todas las consecuencias. Hagamos como ellos y estemos dispuestos a todo para vivir libres*”.

El Ejecutivo español, los portavoces de los partidos más representativos de Cataluña y España, así como los medios de comunicación de referencia cargaron contra Torra<sup>22</sup> por alabar un proceso que triunfó de forma violenta, ya que la llamada Guerra de los Diez Días terminó con 62 víctimas mortales.

---

<sup>22</sup> El diario *El País* tituló así una noticia el 10 de diciembre de 2018: “Alud de críticas a Torra por invocar la vía violenta de la secesión eslovena” [https://elpais.com/ccaa/2018/12/09/catalunya/1544375665\\_035977.html](https://elpais.com/ccaa/2018/12/09/catalunya/1544375665_035977.html)

### **1.3 Contexto histórico: Serbia, sin encaje en el Nuevo Orden Mundial**

Tras la desaparición del campo socialista a principios de los 90, el bloque capitalista encabezado por Estados Unidos termina ganando la Guerra Fría e imponiendo un Nuevo Orden Mundial de dominio unipolar. El hundimiento del comunismo, la disolución de la URSS y la creación de nuevos estados más allá del anteriormente conocido como Telón de Acero van a contribuir al desmembramiento de la República Federal Socialista de Yugoslavia (RFSY) -a la que pertenecía la República Socialista de Serbia- en un proceso que se venía fraguando durante la década de los 80.

Este contexto fue determinante para la liquidación de este estado: Yugoslavia dejaba de tener el valor estratégico que tuvo a lo largo de la Guerra Fría, cuando hábilmente supo sacar provecho de su rol de bisagra entre ambos bloques. No olvidemos que, después de que Tito rompiera con Stalin en 1948, este país, aun manteniendo un régimen comunista, quedó fuera de la llamada órbita de la URSS. Sin llegar a integrarse plenamente en el COMECON<sup>23</sup>, desarrolló un socialismo autogestionario que se benefició de los préstamos de Estados Unidos y el FMI. Fuera también del Pacto de Varsovia<sup>24</sup>, llegó a contar con el cuarto ejército más potente de Europa. Al mismo tiempo, se convirtió en un referente diplomático mundial como cabeza visible del Movimiento de Países No Alineados.

Si en la segunda mitad del siglo XX apoyar a la RFSY era una forma de debilitar a los soviéticos, las potencias atlantistas fueron cambiando sus objetivos antes incluso de la caída del Muro de Berlín. Con el comunismo prácticamente derrotado en toda Europa del Este y sin el sólido liderazgo de Tito, ahora se daban las condiciones para que los aliados extendieran su ascendente a una Yugoslavia sumida en una crisis económica e institucional y en la que los diferentes nacionalismos iban copando esferas de poder. En este nuevo contexto político la tradicional ambición germánica por influir en Eslovenia (sobre todo Austria) y Croacia (Alemania a la cabeza) confluyeron con las aspiraciones independentistas de las élites de estas repúblicas federadas.

El papel de los británicos, el Vaticano e incluso Italia en la ruptura formal de la RFSY también fue capital, al que habrá que sumar el que más adelante desempeñarán Estados Unidos, Turquía y las monarquías islámicas del

---

<sup>23</sup> El Consejo de Asistencia Mutua, COMECON por sus siglas en inglés, fue una organización de cooperación económica formada por estados de orientación socialista más o menos equivalente a lo que fue la Comunidad Económica Europea, antecedente de la actual UE.

<sup>24</sup> Fue la alianza militar que la URSS y las repúblicas populares fundaron en mayo de 1955 como respuesta a la creación de la OTAN.

Golfo Pérsico en relación a las contiendas de Bosnia y Herzegovina y Kosovo.

El interés de Serbia por mantener un estado yugoslavo respondía, por encima de otros factores, a la presencia secular de minorías serbias en otros territorios, especialmente en Croacia y Bosnia. Contrariamente a la versión extendida por los medios de comunicación de masas, fue la oposición de estas minorías a la secesión la más importante causa de los estallidos bélicos en las mencionadas exrepúblicas socialistas. La teórica superioridad militar serbia se reveló insuficiente ante la ausencia de aliados de peso. Tras el desmembramiento de la Unión Soviética, Rusia estaba sumida en una de las peores crisis de su historia. Francia, tradicional aliado de Serbia, no encontró motivación alguna para enfrentarse a sus socios europeos y norteamericanos. La I Guerra Mundial quedaba muy lejos y el peso político y diplomático de la república francesa en el mundo llevaba años declinando.



**Figura 1:** El primer presidente de la República de Croacia, Franjo Tudjman, con el, a la sazón, canciller alemán, Helmut Kohl.

Por último, el mal encaje de Serbia en el Nuevo Orden Mundial es indisoluble de la metamorfosis que sufre la OTAN con el Pacto de Varsovia ya eliminado. En contra de su naturaleza original, esta organización deja de ser una alianza de carácter defensivo y circunscrita al espacio geográfico del Atlántico Norte para convertirse en la herramienta de Estados Unidos y sus aliados para castigar -la mayoría de las veces al margen de la legalidad internacional- a gobiernos considerados enemigos. La República Srpska<sup>25</sup>

---

<sup>25</sup> La República Srpska es una de las dos entidades que conforman la República de Bosnia y Herzegovina. El adjetivo “srpska” se traduce por “serbia” en español. Fue reconocida en 1995 como consecuencia de los Acuerdos de Dayton, que pusieron fin a la Guerra de Bosnia. Liderada por Radovan Karadzic, existía sin estar reconocida internacionalmente desde 1992.



(1995) y la República Federal de Yugoslavia<sup>26</sup> (1999) fueron sus primeros blancos.

En definitiva, ni el proyecto político de Yugoslavia, ni el de la Gran Serbia que defendían los nacionalistas tenían posibilidades reales de prosperar en el Nuevo Orden Mundial resultante de la Guerra Fría. Serbia y los serbios pagan aún un alto precio por ser los primeros en resistirse a los planes de quienes dirigían aquel nuevo mundo unipolar, lo que, sin lugar a dudas, tuvo y tiene su reflejo en un discurso serbófobo que sigue siendo absolutamente hegemónico en las elites política y mediática de España, Europa y Norteamérica.

## **2. Objetivos de la investigación**

Entre los objetivos generales de esta investigación podemos señalar:

1. Efectuar un análisis crítico de la estructura de la información internacional, marcado por la preponderancia de los conglomerados multimedia anglosajones.
2. Identificar los factores que limitan el pluralismo ideológico en este campo y las interpretaciones alternativas de los conflictos mundiales.
3. Radiografiar el relato mediático y político hegemónico en relación a Serbia y los serbios.

Estos objetivos generales nos llevan a desarrollar los siguientes objetivos específicos:

1. Analizar la batalla dialéctica que los líderes de opinión partidarios de la independencia de Cataluña y los favorables a la unidad de España mantuvieron en los *mass media* tras la alusión de Torra a la vía eslovena.
2. Exponer los motivos que llevaron al Gobierno catalán a comparar los casos de Cataluña y Eslovenia, así como las consecuencias de esta táctica.
3. Describir cómo Serbia entró involuntariamente en el debate y explicar por qué las distintas comparaciones en las que se vio implicada dañan su prestigio pese a carecer de rigor histórico.

---

<sup>26</sup> Tras la fragmentación de la RFSY, la República Federal de Yugoslavia existió entre abril de 1992 y febrero de 2001. Estaba integrada por las repúblicas de Serbia y Montenegro.

### 3. Metodología

Para la elaboración de nuestra investigación hemos combinado elementos tanto de la metodología cuantitativa como de la cualitativa, siendo esta última la preponderante.

Al igual que en ensayos anteriores nos hemos decantado por el análisis del discurso, al ser ésta una disciplina transversal que nos permite examinar un caso desde diversas disciplinas de las ciencias sociales, como la lingüística y la psicología. Nosotros hemos enfocado nuestro estudio a la retórica, la ideología, la argumentación y la narración. El *framing*, el *storytelling* y la propaganda son tres conceptos en los que nos hemos detenido, y que sitúan a nuestro estudio en el campo de la comunicación política.

Siguiendo la línea de ensayos anteriores que hemos publicado sobre Serbia y Rusia, el presente es un análisis hermenéutico en el que interpretamos textos con la vista puesta en descifrar una explicación coherente. Las cifras y las tablas de elaboración propia que aportamos tienen el objetivo de incrementar el rigor de nuestro análisis cualitativo. Estas tablas se basan en búsquedas de carácter exploratorio de palabras clave tanto en el principal buscador de referencia de la red (Google) como en la red social de información más influyente (Twitter) entre políticos y periodistas.

### 4. Desarrollo

#### 4.1 Causas de la comparación: ¿Por qué Eslovenia?

Entrando de lleno en el análisis de los distintos discursos que generaron las declaraciones de Torra, nos detendremos en primer lugar en las razones por las que el dirigente secesionista decidió viajar a la República de Eslovenia y trazar el mencionado paralelismo con Cataluña. ¿Qué mensajes quiso transmitir el *president*? ¿Qué discurso subyace a su puesta en escena? Enumeramos algunos de los posibles motivos:

1. Avanzar en la estrategia de internacionalizar el conflicto: desde la celebración del referéndum ilegal de independencia del 1 de octubre de 2017 ha sido una prioridad para el movimiento independentista. La actividad política del expresidente Puigdemont y otros líderes en el exilio va en esa dirección: trasladar el conflicto al corazón de la UE. Por el momento, el proyecto separatista no ha encontrado ningún aliado entre las potencias internacionales. Sí ha recibido el respaldo de algunas personalidades políticas europeas como el mencionado Kucan. Cabe recordar que la comparación directa con Eslovenia se remonta a la sesión del *Parlament de Catalunya* del 27 de octubre, en la que Puigdemont aplazó la proclamación de

la independencia de manera relativamente similar a lo que hizo la república exyugoslava<sup>27</sup>.

2. Transmitir que la independencia es una opción real: al mirarse en el espejo esloveno, la *Generalitat* evoca un ejemplo auténtico, reciente y exitoso de una nueva república nacida en Europa. Eslovenia es miembro de la UE, la OTAN y tiene mayor renta per cápita que sus vecinos balcánicos. A diferencia de Cataluña, desde el principio contó con poderosos aliados como Austria y Alemania.
3. Desprestigiar la imagen democrática de España: el discurso procesista se fundamenta en el supuesto carácter autoritario del Estado español, que se cierra a cualquier negociación orientada al “derecho a decidir de los catalanes”. En el marco de la estrategia de internacionalizar el conflicto, el independentismo está centrando muchos esfuerzos en conseguir las simpatías de la opinión pública europea a través de los medios de comunicación internacionales. A la hora de “venderles” su relato, los separatistas son en ocasiones más efectivos que el Gobierno español. La cobertura que los periódicos de referencia de EEUU, Francia y el Reino Unido ofrecieron de la respuesta policial a la celebración del referéndum del 1 de octubre es una clara muestra<sup>28</sup>. Cabe recordar también que, tras la represión de la consulta, la cúpula procesista ya intentó obtener apoyo internacional comparando una eventual independencia de Cataluña con la de Kosovo, justificada por muchos diplomáticos como una cuestión de Derechos Humanos<sup>29</sup>.

---

<sup>27</sup> El 10 de octubre de 2017, tras la sesión que el Parlament de Catalunya celebró días después del referéndum, el periódico *eldiario.es* publicó una noticia en cuyo subtítulo se recuerda que: “Eslovenia celebró un referéndum no pactado en diciembre de 1990, pero pospuso la declaración unilateral de independencia”: [https://www.eldiario.es/politica/via-eslovena-independencia-apunta-Puigdemont\\_0\\_695731603.html](https://www.eldiario.es/politica/via-eslovena-independencia-apunta-Puigdemont_0_695731603.html)

<sup>28</sup> El 1 de octubre de 2017, durante el mismo día del referéndum, el diario Información publicó un artículo titulado “La derrota de Rajoy” o “La vergüenza de Europa”: así lo ve la prensa internacional” <https://www.diarioinformacion.com/nacional/2017/10/01/prensa-internacional-pone-foco-consulta/1941868.html>

<sup>29</sup> El 14 de octubre de 2017 El País publica una noticia cuyo subtítulo dice: “El Govern y los grupos secesionistas intentan justificar en el exterior la unilateralidad aludiendo a motivos humanitarios” [https://elpais.com/ccaa/2017/10/13/catalunya/1507923432\\_600520.html](https://elpais.com/ccaa/2017/10/13/catalunya/1507923432_600520.html).

## 4.2 Consecuencias: la vía eslovena desata la tormenta

Antes de analizar el discurso compartido por los medios de comunicación de referencia con sede en Madrid, vamos a comentar algunas de las consecuencias de ese paralelismo entre Cataluña y Eslovenia defendido por el presidente:



**Figura 2:** El presidente de la República de Eslovenia durante un encuentro con el *president* de la *Generalitat de Catalunya*, Quim Torra (2018)

- Duras críticas desde el campo españolista: precisamente la primera consecuencia de las palabras de Torra fue la tormenta política y mediática que provocó. La alusión a la vía eslovena fue portada de periódicos, abrió informativos de televisión, ocupó tertulias de radio y fue *trending topic* en Twitter. El secretario de Organización del PSOE, José Luis Ábalos, tildó al presidente catalán de "iluminado" e "irresponsable", lamentando los "llamamientos a la insurrección, y encima con modelo". Alejandro Fernández, presidente del PPC, exigió que no se atacara más a su formación por sostener que "el separatismo busca la balcanización de España". Su presidente nacional, Pablo Casado, calificó a Torra de "desequilibrado". Por su parte, el referente de Cs en la comunidad autónoma, Inés Arrimadas, definió a Torra como un "peligro público", al tiempo que pedía al Gobierno central que iniciara "el requerimiento previo a la activación del 155". La alcaldesa de Barcelona, Ada Colau (*Catalunya en Comú*) pidió "al *president* Quim Torra y a su *Govern* que rectifiquen inmediatamente". A su juicio, "la cohesión social de Cataluña debe estar por encima de las ocurrencias y cortinas de humo para tapar

los problemas del *Govern*". Desde el Ejecutivo español, la portavoz, Isabel Celáa, valoraba las palabras del *president* como "absolutamente rechazables" e "insensatas". Finalmente, el ministro de Exteriores, Josep Borrell, consideró que "es un lenguaje que parece que esté llamando a una insurrección".

- Cierre de filas en el independentismo: tras los reproches lanzados desde el bando unionista, las secciones de opinión de los periódicos nacionalistas se llenaron de artículos en los que, además de defender a Torra y justificar la actuación de Eslovenia durante la desintegración de Yugoslavia, se pasaba al contrataque criticando la postura del Gobierno español en relación al conflicto catalán.
- Escasa solidaridad internacional: el viaje de Torra no sirvió para que el *Procés* recabara nuevos apoyos de personalidades y estados de Europa y el mundo. Únicamente hizo visibles los que ya tenía de políticos eslovenos como el expresidente Kucan, el alcalde de Liubliana, Zoran Jankovic, el presidente del parlamento, Dejan Zidan, el vicepresidente Branko Simoncic y el eurodiputado Ivo Valj. Sí les benefició la fotografía del encuentro entre Torra y el jefe de Estado, Borut Pahor, ya que transmitió una imagen de respaldo que no se corresponde ni con los escasos minutos que duró la reunión -calificada de "extraoficial"-, ni con la nota del Gobierno esloveno, en la que se expresaba que "se trata de un asunto del pueblo catalán y del Reino de España" en el que la República de Eslovenia no desea "interferir"<sup>30</sup>.
- Cataluña entra en la actualidad eslovena: la visita de Torra a Liubliana consiguió que se produjeran algunos roces entre España y Eslovenia. En el poder mediático español no sentó nada bien la recepción del presidente esloveno a Torra. Por otro lado, el Ministerio de Asuntos Exteriores español aseguraba que su embajador en Eslovenia solicitó una reunión con el Gobierno de este país tras la visita a Torra<sup>31</sup>. Poco antes, la prensa española se hacía eco de una información publicada por el diario esloveno *Delos*, en la que se exponía que

---

<sup>30</sup> El 6 de diciembre de 2008 el diario ABC publicaba la noticia: Quim Torra se reúne con el presidente esloveno Borut Pahor [https://www.abc.es/espana/catalunya/politica/abci-quim-torra-reune-presidente-esloveno-borut-pahor-201812061419\\_noticia.html](https://www.abc.es/espana/catalunya/politica/abci-quim-torra-reune-presidente-esloveno-borut-pahor-201812061419_noticia.html)

<sup>31</sup> El 12 de diciembre de 2008 Europa Press publicaba: Exteriores dice que el embajador español en Eslovenia pidió una reunión a raíz de la visita de Torra <https://www.europapress.es/nacional/noticia-exteriores-dice-embajador-eslovenia-no-sido-convocado-tendra-reuniones-peticion-espanola-20181212092327.html>

un alto funcionario esloveno citó al diplomático español<sup>32</sup> para explicarle, tras las críticas del ministro Borrell a la vía eslovena, que la independencia eslovena “no fue un acto violento”. También resulta curioso señalar que en el informativo de una de las televisiones más importantes del país se emitió una noticia en la que se criticaba duramente a los políticos españoles que resaltaron el carácter violento de la vía eslovena. Pero el efecto más significativo de la visita de Torra en la actualidad eslovena fueron las críticas del primer ministro Marjan Sarec a su jefe de Estado por haber recibido al *president*<sup>33</sup>.

- Serbia entra en la política española: al igual que el proceso independentista catalán terminó por interferir en la actualidad eslovena, Serbia entró de manera involuntaria e infundada en el debate político español. Más adelante nos detendremos en este peculiar fenómeno, un ejemplo paradigmático de cómo el relato antiserbio es absolutamente hegemónico en el *establishment* español y europeo.

### **4.3 “Torra defiende la violencia”: análisis del discurso de los medios españoles**

La línea de los medios de comunicación españoles más importantes fue muy crítica con las declaraciones y, en general, con el viaje de Torra a Eslovenia. Tras leer muchos de los artículos publicados y ver algunas noticias que se emitieron a partir del 6 de diciembre de 2018, podemos identificar los argumentos que más repiten en el discurso mediático español en relación a este acontecimiento:

1. Desacreditar la comparación entre Cataluña y Eslovenia. Los principales motivos argüidos son:
  1. La sociedad eslovena de principios de los 90 era más homogénea desde el punto de vista social y étnico.
  2. El proyecto independentista esloveno generó un consenso mucho mayor que el catalán.

---

<sup>32</sup> El mismo día la citada agencia de noticias española publicaba Eslovenia cita hoy al embajador español tras las críticas a la 'vía eslovena', según la prensa <https://www.europapress.es/nacional/noticia-eslovenia-cita-hoy-embajador-espanol-criticas-via-eslovena-prensa-20181212084638.html>

<sup>33</sup> El 14 de diciembre de 2018 eldiario.es publicaba: Primer ministro esloveno censura la reunión del presidente del país con Torra y pide no comparar Eslovenia con Cataluña [https://www.eldiario.es/politica/Primer-presidente-Torra-Eslovenia-Cataluna\\_0\\_846216391.html](https://www.eldiario.es/politica/Primer-presidente-Torra-Eslovenia-Cataluna_0_846216391.html)

3. El estado de Yugoslavia no es comparable al español al ser el primero “una dictadura comunista”.
  4. Eslovenia contaba con poderosos aliados internacionales, algo que Cataluña no ha logrado.
2. Recordar que la vía eslovena fue violenta: este argumento ha sido el más repetido por los políticos españoles no independentistas. Muchos líderes de opinión difundieron por los medios y amplificaron este mensaje con la intención de presentar a Torra como un irresponsable y como el instigador de una rebelión. Independientemente de que la actuación de los separatistas eslovenos sea considerada legítima o no, lo cierto es que la Guerra de los Diez Días se saldó con 18 bajas eslovenas y 44 yugoslavas, 182 heridos de la Defensa Territorial Eslovena y 146 del Ejército Nacional de Yugoslavia (JNA por sus siglas en serbocroata), así como 5.000 prisioneros de éste. Lo más trascendente de este razonamiento es que, ante la comparación de Cataluña con Eslovenia, muchos periodistas e intelectuales reaccionaron censurando las acciones del gobierno independentista esloveno, lo que supone toda una grieta en el hasta ahora monolítico y sacrosanto relato sobre la desmembración de la RFSY, en el que los eslovenos eran los buenos.
  3. Utilizar a Serbia como arma arrojadiza: ya aludimos a este fenómeno anteriormente. La involuntaria entrada de Serbia en el debate político español es, sin duda, otra de las consecuencias más interesantes del viaje de Torra a Eslovenia desde el punto de vista comunicativo. Más adelante ahondaremos en este asunto.

#### **4.4 “España responde como Serbia”: análisis del discurso de los medios catalanistas**

1. Defender la vía eslovena: diarios como *Ara* publicaron columnas y difundieron las declaraciones de dirigentes nacionalistas como el expresidente Puigdemont en defensa de la vía eslovena

y de su carácter ejemplar para Cataluña<sup>34</sup>. Como ejemplo, podemos citar que el mismo periódico publicó un artículo del propio Milan Kucan<sup>35</sup>.

2. Acusar a la prensa no independentista de manipular: los periódicos *Ara* y *VilaWeb* publicaron artículos críticos con el diario barcelonés *La Vanguardia*. El primero critica que “desenfoque” y “sobredimensione” las palabras de Torra<sup>36</sup>, mientras que el segundo le reprocha un supuesto “interés político” que le impide “explicar la verdad”<sup>37</sup>. En este sentido, *Ara* también carga contra el diario madrileño *El País* por “convertir a los agredidos en agresores” con un titular<sup>38</sup>. En *La República* se menciona a “la vía violenta de Serbia que propaga *La Vanguardia*”<sup>39</sup>.
3. Comparar a España con Serbia: la prensa catalanista, al igual que el liderazgo político del *Procés*, no solo defendió la identificación con Eslovenia y describió su proceso secesionista como pacífico. También pasó al contrataque comparando a España con Serbia, paradigma en el relato *mainstream* atlantista de estado violento, centralista y antidemocrático. A la vía eslovena de Cataluña contraponen la vía serbia de España. Ya hemos citado una noticia de *Ara* en la que se recogen palabras de Puigdemont en esa dirección.

En síntesis, podemos asegurar que los medios de comunicación catalanistas y españolistas tienden a refugiarse en el periodismo de trincheras cuando abordan la cuestión catalana.

---

<sup>34</sup> El diario *Ara* publicó el 13 de diciembre: Carles Puigdemont des de Londres: "La via eslovena és un exemple per a tothom, però no la via sèrbia" [https://www.ara.cat/politica/Puigdemont-via-eslovena-exemple-tothom\\_0\\_2142385928.html](https://www.ara.cat/politica/Puigdemont-via-eslovena-exemple-tothom_0_2142385928.html)

<sup>35</sup> El diario *Ara* publicó el 12 de diciembre: La vía eslovena fue pacífica [https://www.ara.cat/politica/Puigdemont-via-eslovena-exemple-tothom\\_0\\_2142385928.html](https://www.ara.cat/politica/Puigdemont-via-eslovena-exemple-tothom_0_2142385928.html)

<sup>36</sup> El 9 de diciembre de 2018 Jordi Partal escribió el editorial de *VilaWeb* La via eslovena i les manipulacions de La Vanguardia <https://www.vilaweb.cat/noticies/la-via-eslovena-i-les-manipulacions-de-la-vanguardia-editorial-vicepartal/>

<sup>37</sup> El diario *Ara* publicó el 9 de diciembre la columna de Àlex Gutiérrez La via eslovena: desenfocament i sobredimensió [https://www.ara.cat/media/via-eslovena-desenfocament-sobredimensio\\_0\\_2139986179.html](https://www.ara.cat/media/via-eslovena-desenfocament-sobredimensio_0_2139986179.html)

<sup>38</sup> El diario *Ara* publicó el 10 de diciembre el artículo de Àlex Gutiérrez Alimentar indirectament la via eslovena des de Madrid [https://www.ara.cat/media/Alimentar-indirectament-via-eslovena-Madrid\\_0\\_2140586018.html](https://www.ara.cat/media/Alimentar-indirectament-via-eslovena-Madrid_0_2140586018.html)

<sup>39</sup> El 9 de diciembre el diario *La República* publica: Colau i Albiach a favor de la via violenta de Sèrbia que propaga La Vanguardia <https://www.larepublica.cat/colau-i-albiach-a-favor-de-la-via-violenta-de-serbia-que-propaga-la-vanguardia/>



#### **4.4 Serbia nunca atacó Eslovenia. Análisis del discurso de ambos bandos**

Tanto en el apartado de los resultados como en el de las conclusiones vamos a subrayar que la principal revelación de este estudio es la utilización de Serbia como descalificación en el debate territorial español. Resulta cuanto menos curioso comprobar cómo la batalla dialéctica entre los bandos unionista e independentista por imponer un relato se reduce en ocasiones a un cruce de acusaciones sobre qué proyecto es comparable al de Serbia. La visita de Torra a Eslovenia no ha sido ni el primer ni el último episodio en que el problema de Cataluña es comparado con el de Yugoslavia.

Los catalanistas contrataron acuñando el concepto “vía serbia” para que el imaginario colectivo asocie la supuesta brutalidad de los serbios con la actitud del Gobierno español hacia el Procés. El objetivo independentista era presentar a España como un estado centralista, represivo, violento, antidemocrático y contrario a los Derechos Humanos, conceptos que la opinión pública atribuye a Serbia. Este discurso quiere transmitir que mientras que el Procés es democrático y no violento, el Ejecutivo español se cierra en banda al diálogo y solo responde con la represión. Los catalanes, por tanto, se verían obligados a tomar la vía eslovena como respuesta a la vía serbia que ya habría tomado España.

Por el contrario, para los generadores de opinión contrarios a la separación de Cataluña son los dirigentes independentistas quienes se asemejan a los líderes serbios. A juicio de algunos de ellos, se trata de un proyecto no solo nacionalista, sino etnicista y supremacista como el de la Gran Serbia. Antes y después del viaje de Torra a Eslovenia, articulistas contrarios a la independencia han comparado a Torra con el expresidente yugoslavo Slobodan Milosevic.

El recurso de desprestigiar al adversario comparándolo con Serbia es mucho más frecuente entre los partidarios de la independencia. Los líderes de opinión unionistas aluden más a Serbia en relación a otros temas, pues tras las declaraciones de Torra se centraron sobre todo en subrayar el carácter violento de la vía eslovena.

Como hemos visto, el relato antiserbio es transversal en el debate territorial español. Es utilizado como arma contra el enemigo tanto por los medios y políticos independentistas como por los unionistas. Es igualmente común en ambos bandos la falta de rigor en las informaciones y afirmaciones sobre la independencia de Eslovenia. Sería muy extenso desgranar cómo tuvo lugar dicho proceso. Nosotros nos limitaremos a señalar que la RFSY era un estado completamente descentralizado que la República Socialista de Serbia no podía controlar. La intervención del JNA en Eslovenia tenía un objetivo disuasorio y se centraba, sobre todo, en mantener el control de los

puestos fronterizos. El voto del representante serbio en la presidencia colectiva de Yugoslavia fue decisivo para que las tropas se retiraran de Eslovenia. En torno al 30% de los soldados eran de etnia albanesa y muchos de los altos mandos militares eran croatas, como el primer ministro Ante Markovic, que autorizó la intervención del ejército. Así pues, la afirmación de que Serbia invadió o atacó Eslovenia, tan repetida en los medios de comunicación españoles, es radicalmente falsa.

## 5. Resultados

La transversalidad y el consenso en el discurso serbófobo queda patente en las declaraciones vertidas por líderes políticos y de opinión, tanto independentistas como unionistas, tanto de izquierdas como de derechas, en relación al debate territorial español, sobre todo a raíz del incidente de la vía eslovena. Tras exhaustivas búsquedas exploratorias en Internet, compartimos algunas muestras:

- a) Políticos e intelectuales independentistas:
  - Carles Puigdemont, *expresident de la Generalitat*: “¿Es la vía serbia la respuesta que España está dispuesta a hacer?” (*La Vanguardia*, 13-12-2018).
  - Josep Lluís Cleries, portavoz del PDeCat: "Nos preocupa si el Gobierno del Estado va a tomar la vía de Serbia". "Lo que nos preocupa es si habrá serbios o no habrá serbios, entre comillas, si se acepta la democracia o no se acepta la democracia; queremos hacer un proceso en paz, convivencia y civismo que no rompa nada" (*el-diario.es*, 11-12-2018).
  - Antonio Baños, excandidato a *president de la Generalitat* por las CUP: “Ea, ea, ea, Serbia se cabrea” (Twitter, 10-12-2018).
  - Elsa Artadi, a la sazón, portavoz del *Govern*: “Dime con quién andas y te diré quién eres” (Twitter, 28-10-2018, en relación a las relaciones entre España y Serbia).
  - Beatriz Talegón, columnista, tertuliana, directora de Opinión de *Diario 16* y exsecretaria general de la Unión Internacional de Juventudes Socialistas: “La vía eslovena consiguió aglutinar a más del 90% en la participación del referéndum. Pidió diálogo y fue rechazado. Y la práctica mayoría estaba a favor de la independencia. Ojo: Serbia mandó el ejército a matarles cuando hicieron efectiva la DUI. Los muertos son cosa Serbia” (Twitter, 10-12-2018).

- Esther Vera, directora del diario *Ara*: “*La via serà la d'Eslovènia, Escòcia, el Quebec? Cap de les tres? Com triarà Espanya comportar-se? Com Sèrbia, com el Regne Unit o com el Canadà?*” (*Ara*, 10-12-2018)
  - Ramón Cotarelo, catedrático emérito de Ciencia Política y de la Administración de la UNED: “*Cal explicar-ho tot? Els independentistes preferim la via escocesa, és clar. La qüestió és quina via prefereix l'Estat, si l'anglesa o la sèrbia*” (Twitter, 10-12-2018).
  - Enric Olivé, catedrático de Historia de la *Universitat Rovira i Virgili* “En la vía eslovena la violencia la puso Serbia” (*Diari de Tarragona*, 11-12-2018).
  - Xavier Sala i Martí (profesor de la Universidad de Columbia): “En Eslovenia no habría habido violencia sin la invasión de Serbia para evitar la independencia. Por lo tanto, la "via eslovena" solamente sería violenta si España adoptara la "vía Serbia". Quien está apostando, pues, por la violencia sois VOSOTROS y vuestra sagrada unidas!!!” (Twitter, 10-12-2018).
- b) Políticos e intelectuales que no respaldan la independencia de Cataluña:
- Hashim Thaçi, presidente de la República de Kosovo: “España no es Serbia y Catalunya no es Kosovo” (*La Vanguardia*, 14-06-2019)
  - Martín Alonso, politólogo, filósofo y escritor: “(...) desde una perspectiva de izquierda que, si de verdad el citado Memorándum serbio puede asimilarse a algo en este contencioso nuestro, es al tristemente célebre simposio histórico *Espanya contra Catalunya*, con motivo del Tricentenario de la sacralizada caída de Barcelona durante la Guerra de Sucesión Española” (citado en un artículo de Fran Jurado en *The Citizen*, 01-10-2017).
  - Miquel Porta, ensayista y columnista: “Nacionalismo serbio y nacionalismo catalán. Ambos nacionalismos comparten la invención de un enemigo y el falseamiento de la realidad” (*Economía digital*, 23-10-2019)
  - Ruth Ferrero, profesora de Ciencia Política en la Universidad Complutense de Madrid: “Lo único que une a Cataluña y Eslovenia es el nacionalismo esencialista de Torra y el del líder serbio, Slobodan Milosevic” (declaraciones para un artículo del *independent.com*, 10-12-2019).

- Bernard Henri-Lévi (filósofo y escritor francés): “Quim Torra, el presidente de Cataluña, nacionalista autoritario, admirador de Milosevic y Mussolini, bloquea los Presupuestos del Estado. Sin embargo el gobierno socialista, feminista y proeuropeo quiere aumentar el salario mínimo de un 22%. ¿Quiénes son los amigos del pueblo?” (Twitter, 01-01-2019).
- Lluís Bassets, exdirector del diario *El País* y miembro del Real Instituto Elcano: “La Cataluña independiente del alcalde de Torroella, de ERC, se parece a la Serbia de Milosevich. No se podrá construir sin limpieza étnica. Sería bueno saber qué piensa el candidato de ERC @ernestmaragall sobre la agresión a C’s” (Twitter, 28-01-2019).

Tabla 1. Elaboración propia.

	<b>Líderes de opinión independentistas que hacen declaraciones</b>	<b>Alusión negativa a Serbia</b>
	Carles Puigdemont	Sí
	Josep Lluís Cleries	Sí
	Antonio Baños	Sí
	Elsa Artadi	Sí
	Beatriz Talegón	Sí
	Esther Vera	Sí
	Ramón Cotarelo	Sí
	Enric Olivé	Sí
	Xavier Sala i Martí	Sí
<b>Conteo</b>	9	9 (100%)

	<b>Líderes de opinión no independentistas que hacen declaraciones</b>	<b>Alusión negativa a Serbia</b>
	Hashim Thaçi	Sí
	Martín Alonso	Sí
	Miquel Porta	Sí
	Ruth Ferrero	Sí
	Bernard Henri-Lévi	Sí
	Lluís Bassets	Sí
<b>Conteo</b>	6	6 (100%)

## 6. Conclusiones

- La mayor parte de los periodistas españoles comparten un gran desconocimiento sobre cómo estallaron y cómo se desarrollaron las Guerras Yugoslavas, a pesar de que tuvieron lugar en el corazón de Europa y hace menos de 30 años.
- El relato dominante que transmiten el poder político y el mediático sobre los conflictos de los Balcanes es simple, maniqueo y basado en mitos y estereotipos que tienen a Serbia y a los serbios como fuente de todos los males.
- Los medios de comunicación catalanistas y españolistas se caracterizan por hacer periodismo de trinchera en todo lo que afecta al *Procés* independentista catalán. En muchos artículos y piezas audiovisuales hay más emotividad que objetividad, más opinión que información.
- El viaje de Torra a Eslovenia llevó a dirigentes políticos y creadores de opinión partidarios de la unidad de España a señalar aspectos negativos del proceso independentista esloveno, lo que contradice la tradicional visión idílica del gobierno que logró la secesión.
- Desde nuestro punto de vista, la visita de Torra no cumplió los objetivos políticos y comunicativos propuestos. Es cierto que el *Government* consiguió visualizar el apoyo de algunos líderes políticos eslovenos y también que terminó tensando algo las relaciones entre España y Eslovenia, con la consiguiente publicidad para su causa. Pero también lo es que, a diferencia del día del referéndum, la prensa internacional apenas se hizo eco del incidente. Tampoco se logró exhibir nuevos apoyos internacionales, ni siquiera el del Ejecutivo esloveno. El intercambio de críticas entre los políticos y los medios de comunicación sirvió más para nuclear a los partidarios de la unidad de España que para ganar a más catalanes para la causa independentista. El motivo es que, pese a evocar casos reales y exitosos de independencia en Europa como el de Eslovenia, el *frame* de Yugoslavia es un enmarcado perjudicial para el discurso independentista, puesto que en los receptores prevalece el miedo a guerras tan devastadoras como las que sufrieron los pueblos que convivían en ese estado multiétnico.
- La conclusión más interesante de nuestra investigación es que la pugna de los bandos separatista catalán y unionista español por imponer su relato en relación la vía eslovena (y otros episodios) se convirtió en una batalla por conseguir que el rival sea identificado con Serbia. Esta nación fue utilizada como un arma arrojadiza, una

auténtica descalificación, ya que la identificación con Serbia es tóxica para cualquier causa. En este sentido el expresidente yugoslavo Slobodan Milosevic personifica todos los tópicos latentes en el discurso serbófobo. Estamos ante uno de los líderes políticos más demonizados por los medios de comunicación. El uso de Serbia como descalificación y las apelaciones al contexto yugoslavo por los partidarios y detractores de la independencia han tenido, como hemos visto, otros episodios antes y después de la visita del *president* a Liubliana.